Le Nunavoix

Le souffle francophone du Nunavut

Volume 2, numéro 14 - 20 avril 2007

Toonik Tyme



Photo : Ulysse Bergeron

Le Toonik Tyme s'est déroulé à Iqaluit, la semaine dernière. Pour l'occasion, des dizaines d'activités, de concours et de spectacles ont souligné l'arrivée du printemps dans une ambiance festive qui mettait en avant-scène les caractéristiques de la culture inuite et nunavoise. Les résidants et les touristes ont pu observer, entre autres choses, une compétition de traîneau à chien, un concours de dépouillage de phoques, des artistes qui sculptaient la glace et une compétition amicale de construction d'igloos. Le soleil a été au rendez-vous tout au long de l'événement.

NUNAVOIX EN BREF

PeTA monte au Nord

Le conseil de ville d'Iqaluit a refusé, la semaine dernière, une demande de l'organisation People for ethical treatment of Animals qui suggérait de mettre en berne le drapeau canadien afin de pleurer le décès futur des phoques lors de la prochaine saison annuelle de chasse commerciale. Iqaluit a plutôt invité l'organisation à venir observer le déroulement de la chasse afin de mieux saisir l'importance qu'elle a dans les traditions inuites. Le coordonateur de la PeTA, Matt Rice, a indiqué que la PeTA s'inquiète davantage de la chasse commerciale dans l'est du pays. Il soutient même que la chasse que pratiquent les Inuits diffère grandement de la chasse dite commerciale.

Santé : réduire le temps d'attente

Le ministre de la Santé du Canada, Tony Clement, et la ministre de la Santé du Nunavut, Leona Agglukak, ont annoncé la semaine dernière que le Nunavut souhaite établir une garantie sur les délais d'attente pour les patients concernant certains types d'imagerie diagnostique. Le gouvernement octroie 4,5 millions de dollars afin d'assurer cette garantie. Le Nunavut pourrait également profiter d'un nouveau financement de 400 millions de dollars pour l'inforoute santé du Canada.

Pas de route secondaire à Iqaluit

Pour des raisons financières, le conseil municipal d'Iqaluit refuse de construire une route supplémentaire au centre-ville d'Iqaluit. La nouvelle route relierait directement les chemins Ring et Federal, contournant ainsi l'intersection quatre chemins qui passe devant l'édifice Igluvut. Le projet, évalué à 1,7 million de dollars, avait pour but d'alléger la circulation automobile à l'intersection quatre chemins devant l'édifice Igluvut.

Économie – Programme d'exploration à Hope Bay

L'entreprise Maximus Ventures a commencé un programme d'exploration sur la propriété Hope Bay, située à 70 km à l'est de Bathurst Inlet au Nunavut. L'initiative visant la découverte de gisements d'or se fait en association avec Miramar Mining. Maximus investira 7,5 millions de dollars en travaux d'exploration d'ici 2009 ce qui lui permettra d'acquérir une participation de 75 % sur deux groupes de claims totalisant ensemble plus de 70 km^2.

L'AFN a de l'allant !

CALENDRIER DES ACTIVITÉS À VENIR









25 ANS D'HISTOIRE, DE DÉTERMINATION, DE TRAVAIL ET DE RÉUSSITE

L'épopée de l'Association des francophones du Nunavut est parsemée de nombreux accomplissements, petits et grands, qui ont contribué au rayonnement de la francophonie nunavoise et à la richesse culturelle du territoire. Rappelons-nous ces réalisations, mais la célébration du 25e de l'AFN est celle de l'engagement, de l'entêtement des francophones et francophiles qui ont su faire une différence et laisser un héritage !

Gala de clôture du 25e anniversaire de l'AFN

28 avril, 18h30 : Il est maintenant le temps de clôturer les merveilleuses célébrations du 25e anniversaire de l'Association des francophones du Nunavut avec le Gala de clôture qui se tiendra le 28 avril prochain, à 18h30, au centre communautaire francophone (formule souper+spectacle). Après le souper, nous aurons la chance de voir en spectacle le groupe ***De Temps Antan***, un trio de musique traditionnelle formé d'Éric Beaudry, d'André Brunet et de Pierre-Luc Dupuis (du groupe La Bottine souriante).

Dépêchez-vous de vous procurer vos billets, au coût de 25$ chacun, auprès de Danielle Samson ou de Sabrina Bertrand en passant au centre communautaire ou en appelant au 979-4606.

www.franconunavut.ca 867.979.4606 culturel@nunafranc.ca

La richesse du Nunavut

Ulysse Bergeron

Cette semaine se tenait à Iqaluit le symposium de l'industrie minière au Nunavut. Confortablement installés à l'hôtel Frobisher Inn, les centaines de participants sont venus partager sur ce qui représente un des potentiels de développement économique les plus prometteurs du Nunavut. Le Nunavoix propose un tour d'horizon de ce secteur en pleine expansion.

Les chiffres étonnent et déconcertent. Dans le sous-sol du jeune territoire réside une vraie mine d'or. L'exploration minière ne cesse de se développer d'année en année. La valeur financière des investissements dans ce secteur a dépassé 150 millions de dollars annuellement au cours des trois dernières années. En 2005, Ressources naturelles Canada estimait que près de 256 millions de dollars ont été investis dans l'exploration.

Plus de 65 entreprises oeuvrent au Nunavut et la plupart d'entre elles travaillent sur plusieurs sites à la fois. D'ici cinq ans, trois projets d'exploration devraient aboutir à l'opérationnalisation de mines. Et le gouvernement du Nunavut prévoit l'ouverture de plusieurs autres au cours de la prochaine décennie. Toutefois, il n'avance pas de chiffre précis à ce sujet.

De récentes cartographies du Canada-Nunavut Geoscience Office permettent de constater l'apport du développement technologique dans la quête de ces ressources naturelles. Celles-ci facilitent désormais l'exploration d'autres minerais que le diamant et l'or, comme le fer, le nickel et le zinc. Le potentiel minier du Nunavut a d'ailleurs poussé le gouvernement du Canada à annoncer l'investissement de six millions de dollars dans deux projets.

L'ouverture officielle de la mine de diamants Jericho, en août dernier, par la Tahera Diamond Corporation, marque la fin des années de vaches maigres de l'industrie. Il s'agit là de la première ouverture d'une mine sur le territoire au cours de 25 dernières années. Un autre projet, celui de Meadowbank devrait entrer dans sa phase de production.

D'autres secteurs

Les ressources minières ne sont pas les seules ressources souterraines qui attirent l'attention des investisseurs et des entreprises. Le gaz et le pétrole devraient aussi gagner en importance. À l'heure actuelle, 18 bassins en mer détiennent un fort potentiel lucratif. À titre d'exemple, le bassin Sverdrup détiendrait à lui seul 11 % du pétrole brut du pays et 20 % du gaz naturel canadien. Toutefois, on ne peut actuellement avancer d'année précise pour l'ouverture de l'exploitation des ressources fossiles.

À l'instar des Territoires du Nord-Ouest, les richesses du sous-sol peuvent rapidement devenir la clé de voûte du développement économique du Nunavut. Mais, la gestion judicieuse des ressources naturelles d'un territoire immense, peu peuplé, et à l'environnement fragile, est un défi de taille aussi bien sur le plan environnemental que social. Les technologies de pointe sauront-elles marier intérêts environnementaux et développement? La question reste pour l'instant en suspens.

Chronique environnementale

Les gros poissons mangent les petits poissons

Mylène Chartrand

Le grand nord! Cette partie du globe, avec ses grands espaces vierges, suggère souvent la pureté et pour cause. Cette terre de glace, loin des grands pollueurs, nous enchante par ses paysages somptueux. On y retrouve seulement de petites industries locales, rien de comparable aux parcs industriels du Sud. Mais, même exempt de manufactures géantes, l'Arctique est loin d'échapper au sort et sert même d'entrepôt aux contaminants volatiles venus d'ailleurs.

Voilà qu'aujourd'hui on constate un taux anormalement élevé de contaminants chez les espèces végétales et animales du Nord du Canada. Qu'est-ce qui explique le phénomène? En fait, les courants marins, mais surtout les courants atmosphériques, transportent des polluants vers les régions arctiques. Les grands courants atmosphériques de la planète transportent d'Amérique du Nord, d'Europe, d'Asie et de Russie des contaminants dont les polluants organiques persistants (POP).

Ce type de polluant, se retrouve en grande quantité dans les régions plus au sud, mais la température plus élevée permet leur évaporation. Ces particules se retrouvent alors dans l'air et voyagent avec les grands courants atmosphériques jusque dans l'Arctique ou elles retombent au sol par condensation au contact de l'air froid. À cette étape, le processus ralenti, car l'évaporation qui permet habituellement l'évacuation de ces polluants diminue de beaucoup en raison des températures froides. L'arrivée de particules contaminées venant du Sud est plus grande que ce qui peut être éliminé, il y a donc accumulation.

Le Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord (PLCN) a permis de mener à terme des recherches, dont plusieurs ont eu lieu au cours des dernières années dans des communautés du Nunavut. Ces projets, supervisés par le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada, ont permis de recueillir des données, d'établir des tendances et de tirer des conclusions sur la présence de contaminants dans l'eau, le sol, les plantes et les animaux.

Les recherches indique que la présence de contaminants dans les éléments naturels comme l'eau, la neige et les végétaux, n'a rien d'alarmant et ne représente pas un danger direct pour les humains. Cela ne signifie pas qu'il ne soit pas dangereux pour autant, car les contaminants sont peu à peu introduits dans la chaîne alimentaire. Les animaux qui se nourrissent d'autres animaux ingèrent tous les contaminants présents dans leurs proies. Puisqu'il n'est pas possible pour l'organisme d'éliminer ces POP, il y a accumulation. Plus la séquence de la chaîne alimentaire est longue, plus l'accumulation est importante. Les petits poissons se nourrissant de matières organiques contaminées seront à leur tour mangés par de plus gros poissons, puis par des phoques ou des baleines. Et au sommet de la chaîne… on retrouve l'être humain.

Les peuples autochtones du Nord, dont les Inuits, consomment beaucoup de viande d'animaux sauvages. Cette pratique fait partie de leur culture et de leurs traditions. Certains spécialistes se demandent si le taux de contaminants représente un danger pour leur santé. Des recherches ont donc été effectuées sur quelques espèces animales durant plusieurs années avec l'aide des organisations de chasseurs et trappeurs du Nunavut. Les résultats montrent qu'il y aurait effectivement certains contaminants dans les aliments traditionnels consommés. Ce qui ressort de la conclusion de ces études, c'est que les effets bénéfiques d'une diète d'aliments chassés surpassent les effets négatifs des contaminants.

En fait, le taux des contaminants serait en baisse depuis les années 90 chez plusieurs espèces depuis que l'utilisation de produits nocifs, notamment les BPC, est interdite. La consommation de produits locaux est donc encouragée chez les Inuits pour leurs grandes valeurs nutritives, leur fraîcheur et leur accessibilité. Par opposition, les produits commerciaux vendus dans les épiceries sont souvent moins frais et plus dispendieux à cause de la distance parcourue depuis le Sud. De plus, ils sont souvent dépourvus de valeurs traditionnelles et culturelles. Chez les plus jeunes générations, l'augmentation de la consommation de produits commerciaux contenant plus de sucre et de mauvais gras – au détriment de produits locaux – entraîne des problèmes de santé tels que le diabète.

Des études continuent d'être effectuées sur le sujet afin de collecter toujours plus de données. Avec les changements climatiques qui bousculent les habitudes, on croit que les animaux et les polluants s'activeront davantage, il est donc nécessaire de faire un suivi sur le dossier.



Le Nunavoix
Le souffle francophone du Nunavut

CP. 880, Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0
Tél. 867-979-4606
Télec. 867-979-0800
communications@nunafranc.ca
www.franconunavut.ca

Collaborateurs : Yoan Barriault, Ulysse Bergeron, Sabrina Bertrand, Mylène Chartrand, Daniel Cuerrier, Jason Doiron, Daniel Hubert, Tania Viens.

Le Nunavoix est produit pour le compte de l'Association des francophones du Nunavut et est réalisé grâce à l'aimable collaboration de l'Aquilon.

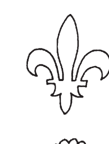
L'Association des francophones du Nunavut (AFN) est le porte-parole offciel de la communauté franco-nunavoise. Sa mission est d'oeuvrer à l'affirmation et au plein épanouissement de la francophonie au Nunavut dans une perspective d'harmonie avec les autres cultures.

Le Club de Bicolo

Bâtisseurs de l'Ouest

1 SYMBOLES D'ORIGINE

Ces quatre symboles qu'on voit sur les armoiries du Canada désignent les quatre régions d'origine des premiers colons européens. Associe chaque groupe de consonnes aux bonnes voyelles pour former leurs noms.





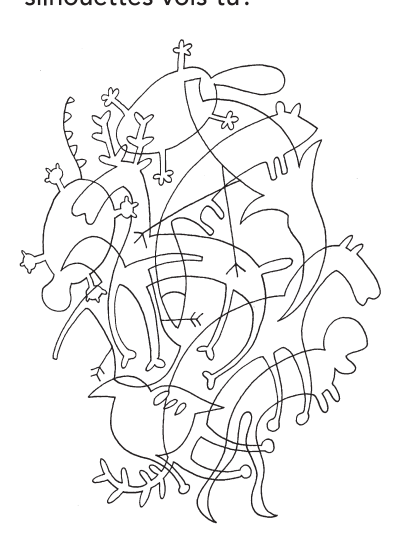



(fleur de lys)	FRNC	AEEE
(chardon)	CSS	ÉOE
(lion)	NGLTRR	IAE
(trèfle)	RLND	AE



2 SILHOUETTES ENTRELACÉES

Les Amérindiens des plaines ont gravé ces animaux dans la roche. Combien de silhouettes vois-tu?

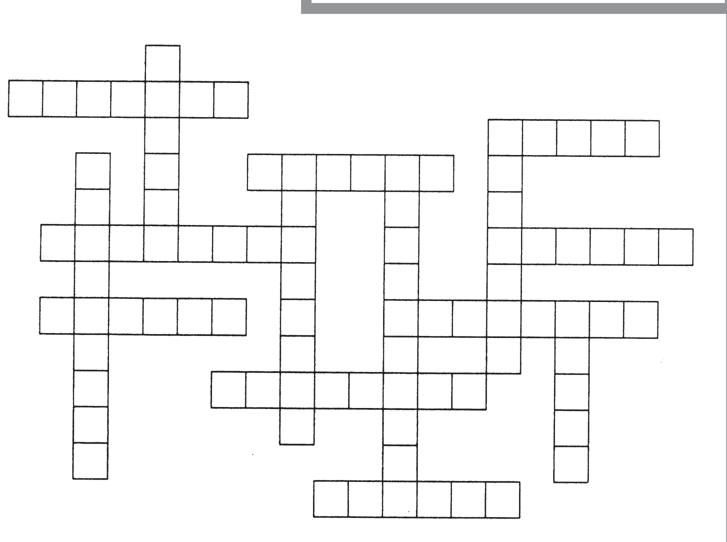


3 SUPERGRILLE DES PREMIERS OCCUPANTS

Lorsque les premiers Européens ont débarqué en Amérique, le continent était habité depuis des milliers d'années par de nombreux peuples autochtones. Remplis la grille avec les noms de la liste.

Noms à placer (ne tiens pas compte des apostrophes)

5 lettres : Dénés, Innus
6 lettres : Haïdas, Inuits, Nisga'a, Odawas, Sarsis
7 lettres : Dakotas, Mi'kmaqs
8 lettres : Naskapis, Siksikas, Squamish, Tlingits
9 lettres : Atikamekw
10 lettres : Tsimshians



4 LA TRAITE DES FOURRURES

Trouve tous les mots de la liste dans la grille. Ils peuvent être écrits de gauche à droite ou de droite à gauche, de bas en haut ou de haut en bas. Avec les lettres qui restent, tu sauras ce que les Européens confectionnaient avec les peaux de castor qu'on leur envoyait.

E	C	C	A	S	T	O	R	F	R	G	M	C	C
X	O	O	P	E	A	U	X	O	I	U	E	P	O
P	R	U	H	X	T	S	E	U	O	I	T	A	M
E	T	R	A	P	P	E	U	R	S	D	I	G	M
D	P	E	L	L	E	T	E	R	I	E	S	A	E
I	I	U	F	O	C	A	F	U	P	S	E	Y	R
T	R	R	U	R	A	P	O	R	T	A	G	E	C
I	O	D	S	A	N	I	R	E	R	R	T	R	E
O	Q	E	I	T	O	S	T	S	A	I	R	N	P
N	U	S	L	E	T	T	S	A	P	V	A	O	O
S	O	B	O	U	L	E	A	U	I	I	I	R	S
E	I	O	E	R	U	T	A	N	D	E	T	D	T
S	S	I	A	V	I	R	O	N	E	R	E	U	E
T	X	S	A	C	C	H	A	S	S	E	U	R	S

MOTS À TROUVER :

- ❑ AVIRON
- ❑ BOULEAU
- ❑ CANOT
- ❑ CASTOR
- ❑ CHASSEUR
- ❑ COMMERCE
- ❑ COUREUR DES BOIS
- ❑ EST
- ❑ EXPÉDITIONS
- ❑ EXPLORATEUR
- ❑ FORTS
- ❑ FOURRURES
- ❑ FUSIL
- ❑ GUIDES
- ❑ IROQUOIS
- ❑ MÉTIS
- ❑ NATURE
- ❑ NORD
- ❑ OUEST
- ❑ PAGAYER
- ❑ PEAUX
- ❑ PELLETERIES
- ❑ PISTE
- ❑ PORTAGE
- ❑ POSTES
- ❑ RAPIDES
- ❑ RIVIÈRE
- ❑ SAC
- ❑ SOIR
- ❑ TRAITE
- ❑ TRAPPEURS
- ❑ TROC

8 LETTRES.
Solution : ____________

SOLUTIONS

1. (fleur de lys) = France; (lion) = Angleterre; (chardon) = Écosse; (trèfle) = Irlande
2. Il y a neuf silhouettes.
3. (grille remplie)
4. Chapeaux.

Les lecteurs le disent

Salut! Ça va?

L'Aquilon rencontre Geneviève Côté alors qu'elle accueille l'OSM à Yellowknife.

Maxence Jaillet

Aux Territoires depuis l'été 2006, Geneviève Côté a gardé l'habitude de dire « Salut » à tout le monde, pour s'afficher comme francophone.

Le Nord lui a appris d'autres façons de vivre et de penser. « Je suis arrivé ici, pour m'occuper du camp d'été de Fort Smith. Tout de suite, j'ai senti la différence. L'espace, la communauté, l'héritage et au niveau du travail aussi. Au Québec, j'avais une technique d'intervention en loisir et je travaillais avec 30 jeunes et 200 $ de budget pour tout l'été. Je me suis retrouvé ici avec des moyens et un petit groupe de jeunes qui voulaient vraiment que ce soit un été formidable. Je pense que l'on a tous réussi cet objectif. »

Dans cette petite ville, Geneviève a pu créer des contacts surtout basés sur l'échange. « Réellement il n'y a pas grand-chose à faire, mais ce sont les personnes qui sont dans ces petites places qui font la différence. J'ai découvert des cultures tellement riches et j'ai été témoin de belles scènes de vie au quotidien qui m'ont beaucoup fait évoluer. »

Depuis septembre, elle est à Yellowknife. « Je suis venue à la ville pour avoir un autre point de vue des territoires, pour travailler aussi, mais surtout pour le trip de vivre dans un Shack dans le *Woodyard* ! Ici j'ai compris plus de choses sur les enjeux du Nord. J'ai observé des contrastes comme le réchauffement climatique et le cycle de 10 ans de la nature, la biologie et l'économie; les différentes communautés à la capitale et ailleurs; ceux qui sont révoltés et ceux qui laissent faire ; ceux qui consomment énormément et ceux qui vivent simplement. J'ai pris conscience des choses que l'on prend et puis la quantité que l'on rejette aussi ».

Durant trois jours, Geneviève s'est présentée comme hôte pour la tournée de l'orchestre symphonique de Montréal. « Je ne suis pas barrée comme personne, quand il faut lever la main, je la lève. J'ai sauté sur l'occasion de venir rencontrer ces gens-là. J'étais sûre que je pouvais les aider à apprécier leur visite. J'étais guide de traîneaux à chiens pendant l'hiver et je me sens super concerné par la satisfaction des gens qui découvrent une place que j'aime. Je ne peux pas m'imaginer quelqu'un repartir chez lui et dire qu'il n'a rien vu et que c'était banal. »



Photo : Maxence Jaillet

Les invités ont été accueillis par le sourire et l'entrain de Geneviève

Elle ressort enchantée de cette rencontre, qui lui a apporté beaucoup de choses à elle aussi. « J'ai pu partager des moments incroyables avec ces gens hyper talentueux, intéressés à connaître le Nord. C'était un véritable échange et je suis encore sur un petit nuage. Comme lorsque j'étais revenue de Fort Smith et pour les mêmes raisons, la découverte et l'échange. »

Cet été Geneviève retourne aux études, elle a envie d'obtenir un diplôme d'études secondaires ici aux TNO. Elle a choisi d'étudier en *techniques des ressources naturelles* au Collège Aurora, mais vous ne devinerez jamais où : à Fort Smith !

Charte des droits et libertés

Un outil important

Danny Joncas

OTTAWA – Le 17 avril 1982 entrait en vigueur la Charte canadienne des droits et libertés, un document reconnaissant notamment le français et l'anglais comme langues officielles au pays. Aujourd'hui, 25 ans après son entrée en vigueur, la Charte a toujours sa raison d'être et confère à chaque Canadien le droit de s'exprimer dans la langue de son choix tout en obligeant le gouvernement fédéral à offrir ses services dans les deux langues, un aspect fort important pour les minorités de langue officielle.

Le lundi 16 avril, l'Association d'études canadiennes organisait une conférence à l'Université d'Ottawa afin de souligner le 25e anniversaire de la Charte canadienne des droits et libertés. Lors de cette conférence, le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, a prononcé un discours à l'intérieur duquel il a d'ailleurs insisté sur l'importance de la Charte pour les communautés de langue officielle de partout au pays.

« Durant ce quart de siècle, la Charte a suscité un dialogue national entre les tribunaux, les gouvernements et les communautés de langue officielle qui a fait évoluer l'interprétation des droits linguistiques. J'oserais même affirmer qu'au cours des ans, c'est la Cour suprême du Canada, dans ses arrêts, plutôt que les universités canadiennes ou les élus, qui a formulé certaines des plus éloquentes déclarations sur l'importance de la langue comme élément de l'identité personnelle et collective », a déclaré M. Fraser d'entrée de jeu, affirmation qu'appuie la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA).

« Force est de constater que c'est surtout devant les tribunaux que les francophones ont obtenu des gains. Dans plusieurs cas, ils ont dû consacrer temps et ressources à des procédures judiciaires pour faire valoir leurs droits sous la Charte, en particulier au niveau scolaire. Il y a certes eu des progrès en ce qui a trait aux services en français, mais dans plusieurs juridictions, on est encore loin de l'égalité entre les deux langues », avance le président de la FCFA, Jean-Guy Rioux.

Pour revenir au discours de M. Fraser, après avoir élaboré sur les changements que l'arrivée d'immigrants a entraînés au niveau des relations entre francophones et anglophones au pays, il a précisé que la raison d'être de la Charte demeure quant à elle la même et que francophones et anglophones continuent de forger l'identité du pays malgré les changements observés.

« Les politiques linguistiques canadiennes sont fondées non seulement sur les droits, mais également sur les valeurs. L'inclusion des droits linguistiques dans la Charte, la *Loi sur les langues officielles* et ses diverses modifications sont la reconnaissance de la valeur intrinsèque des communautés française et anglaise qui ont aidé à forger l'identité du Canada. Le fait qu'en vertu des lois canadiennes le gouvernement fédéral ait maintenant l'obligation d'adopter des mesures positives pour favoriser l'épanouissement des communautés minoritaires françaises et anglaises au Canada constitue une autre démonstration de cette valeur », a-t-il poursuivi avant de conclure que depuis l'entrée en vigueur de la Charte, la dualité linguistique occupe une place de choix au pays.

« Après 25 ans, la dualité linguistique devient de plus en plus un élément clé de l'identité que le Canada projette de lui-même. Des sondages d'opinion démontrent que l'appui accordé au bilinguisme atteint des niveaux sans précédent. À l'évidence, la Charte a aidé à forger l'identité canadienne moderne, et la jeunesse a intégré les valeurs de la Charte dans la façon dont elle se voit elle-même et dont elle voit son pays et le monde qui l'entoure », analyse Graham Fraser.

Premier rapport de Graham Fraser

La date prévue est toujours fixée au 15 mai



Danny Joncas

OTTAWA – Bien que rien ne soit encore officiel, le nouveau commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, entend déposer son premier rapport à la Chambre des communes le mardi 15 mai prochain, comme il l'avait indiqué il y a quelques semaines.

Selon le responsable des relations avec les médias au Commissariat aux langues officielles, Robin Cantin, certains facteurs pourraient toutefois venir brouiller les cartes. Par exemple, s'il y a des élections fédérales ce printemps, comme l'anticipent certains analystes politiques, le dépôt du rapport du commissaire aux langues officielles devra être reporté à l'automne.

Pendant ce temps, le nouveau commissaire continue de visiter les diverses communautés du pays en plus d'étudier certains dossiers.

« Tout au long de ces six premiers mois, on m'a beaucoup demandé de faire le bilan du gouvernement conservateur en matière de langues officielles. Dans mon premier rapport annuel, je ferai l'éventail de mon évaluation, des données recueillies par le personnel du commissariat et de mes recommandations au gouvernement », a-t-il déclaré avant d'offrir un avant-goût de cette même évaluation.

« D'une part, l'administration actuelle a, dès son entrée en fonction, envoyé des signaux positifs à l'égard du respect de la dualité linguistique canadienne. Le premier ministre Stephen Harper a un comportement personnel exemplaire au niveau du respect des deux langues officielles. (...) D'autre part, je dois comparer ces engagements publics avec les actions qu'a prises ce gouvernement depuis le début de son mandat. Les compressions budgétaires de septembre ont provoqué une avalanche de 117 plaintes», explique le commissaire aux langues officielles.

Petites annonces

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 800 267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Les *Petites annonces* de L'Aquilon est un service communautaire offert gratuitement aux abonnés de L'Aquilon.

Pour nous joindre : Tél. : 873-6603 (Yellowknife) ou 875-0117 (Hay River)

aquilon@internorth.com

Carrières et professions



Possibilités d'emploi

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le www.hr.gov.nt.ca/employment

Agent forestier
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (Inuvik, TNO)

Poste à durée déterminée jusqu'au 5 mars 2009

Le traitement initial est de 34,20 $ l'heure (soit environ 66 690 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 160 $.

Le candidat retenu devra avoir un permis de conduire de classe 5 valide. La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Nº du concours : **2007-53-4742**
Date limite : **le 20 avril 2007**

Membre de l'équipe de lutte contre les incendies de forêts
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (Inuvik, TNO)

Il s'agit d'un poste non traditionnel/Poste saisonnier

Le traitement initial est de 26,09 $ l'heure (soit environ 14 610 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 160 $.

Le candidat retenu devra avoir un permis de conduire de classe 5 valide, un certificat de lutte contre les incendies de forêts et un certificat d'opérateur radio.

Nº du concours : **2007-53-4823**
Date limite : **le 25 avril 2007**

Commis à la gestion des incendies de forêts
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (Fort McPherson, TNO)

Poste saisonnier

Le traitement initial est de 23,42 $ l'heure (soit environ 12 295 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 13 623 $.

Le candidat retenu devra avoir un permis de conduire de classe 5 valide et un certificat d'opérateur radio.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Nº du concours : **2007-53-4825**
Date limite : **le 25 avril 2007**

Commis d'administration à la gestion des incendies de forêts
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (Inuvik, TNO)

Poste saisonnier

Le traitement initial est de 26,09 $ l'heure (soit environ 13 697 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 160 $.

Le candidat retenu devra avoir un permis de conduire de classe 5 valide et un certificat d'opérateur radio.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Nº du concours : **2007-53-4824**
Date limite : **le 25 avril 2007**

Coordonnateur – Urbanisme et impact des ressources
Ministère des Affaires municipales et communautaires (Inuvik, TNO)

Le traitement initial est de 41,05 $ l'heure (soit environ 80 047,50 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 12 160 $.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Nº du concours : **2007-21-4790**
Date limite : **le 27 avril 2007**

▶ Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante : Ministère des Ressources humaines, C.P. 1869, 66 Franklin Manor, Inuvik, NT X0E 0T0. Fax : 867-678-6620; téléphone : 867-678-6600 ou 1-877-445-4482 (sans frais); courriel : jobsinuvik@gov.nt.ca

Gestionnaire – Relations de travail
Ministère des Ressources humaines (Yellowknife, TNO)

Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-14-4812-1**
Date limite : **le 30 avril 2007**

Agent des finances et de l'administration
Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 34,20 $ l'heure (soit environ 66 690 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-63-4815-3**
Date limite : **le 27 avril 2007**

Conseiller en matière de politique
Ministère des Affaires autochtones et des Relations intergouvernementales (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 37,47 $ l'heure (soit environ 73 067 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-18-4817-2**
Date limite : **le 27 avril 2007**

Conseiller principal en matière de politique (2 postes)
Ministère des Affaires autochtones et des Relations intergouvernementales (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-18-4814-2**
Date limite : **le 27 avril 2007**

Analyste principal des affaires et de l'information
Ministère de la Santé et des Services sociaux (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 37,47 $ l'heure (soit environ 73 067 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-49-4816-3**
Date limite : **le 27 avril 2007**

Analyste principal des systèmes
Ministère de la Santé et des Services sociaux (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 37,47 $ l'heure (soit environ 73 067 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-49-4820-3**
Date limite : **le 27 avril 2007**

Coordonnateur de l'aide aux étudiants
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-71-4503-3**
Date limite : **le 27 avril 2007**

Directeur – Services scolaires et à la petite enfance
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial varie entre 47,94 $ et 68,49 $ l'heure (soit entre 93 489 $ et 133 556 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $. La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Nº du concours : **2007-71-4801-1**
Date limite : **le 27 avril 2007**

Ingénieur principal – Civil et surfaces
Ministère des Transports (Yellowknife, TNO)

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 536 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2007-31-4803-3**
Date limite : **Ouvert jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit trouvé**

▶ **Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :** Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, C.P. 1320, 5003, 49e Rue, Yellowknife, NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0445; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

Agent des ressources renouvelables, niveau III
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (Fort Smith, TNO)

Le traitement initial varie entre 39,21 $ et 44,48 $ l'heure (soit entre 76 459,50 et 86 736 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 4 910 $.

Le candidat retenu devra avoir un permis de conduire de classe 5 valide et un permis de possession et d'acquisition d'armes à feu. La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Nº du concours : **2007-53-4821**
Date limite : **le 27 avril 2007**

Gestionnaire – Faune et environnement
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (Fort Simpson, TNO)

Le traitement initial est de 44,89 $ l'heure (soit environ 87 535 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 8 663 $.

Le candidat retenu devra avoir un permis de conduire de classe 5 valide et un permis de possession et d'acquisition d'armes à feu.

Nº du concours : **2007-53-4797**
Date limite : **le 20 avril 2007**

Conseiller technique
Société d'habitation des TNO (Fort Simpson, TNO)

Le traitement initial est de 35,78 $ l'heure (soit environ 69 771 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 8 663 $.

Nº du concours : **2007-93-4798**
Date limite : **le 20 avril 2007**

▶ **Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :** Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, C.P. 876, Fort Smith, NT X0E 0P0. Fax : 867-872-2302; courriel : jobsfortsmith@gov.nt.ca.

• Nous prendrons en considération des expériences équivalentes. • Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire. • Nous établirons une liste de candidats admissibles pour des postes semblables. • La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à ces emplois. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu. • Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Nous exigeons un certificat de santé pour certains postes.

Les séries éliminatoires

Pas d'insomnie dans l'Ouest



Alain Bessette

Avec l'élimination du Canadien de Montréal et des Oilers d'Edmonton j'ai dû me replier vers les trois équipes canadiennes qui sont des séries : Ottawa, Calgary et Vancouver. En raison de mon engouement pour une certaine équipe de l'Est canadien, je dois avouer que mes connaissances des équipes de l'Ouest sont dès plus limitées. J'essaie de les suivre, mais c'est pas facile

L'Ouest endort

En effet, les matchs disputés dans l'Est précèdent toujours ceux disputés dans l'Ouest. Premièrement, je ne suis pas assez assidu du hockey pour me taper tant d'heures devant le petit écran. Deuxièmement, c'est fou comme les matchs de l'Ouest sont *plattes* comparés à ceux de l'Est.

Dans l'Est, les quatre séries offrent du jeu ouvert. Même la série entre New Jersey et Tampa Bay présente des séquences de jeu enlevantes. Dans l'Ouest, il semble que la trappe est à l'ordre du jour. Il y a certes de belles séquences et des séries corsées, mais c'est difficile d'apprécier le tout alors qu'on vient de regarder la série Ottawa contre Pittsburgh ou Buffalo contre les Islanders.

Tampa Bay en avance

Comme le mentionnait le gardien Martin Biron à son passage à TSN, il semble que le duel Brodeur contre Lecavalier, St-Louis et Richard soit à l'avantage de Tampa Bay. Quelques buts louches alloués par Martin Brodeur ont fait la différence dans cette série jusqu'à présent. Cette série pourrait se rendre à sept matchs si Brodeur se ressaisit et si l'attaque des Devils commence à produire.

Il y a maintenant quatre équipes qui risquent d'être éliminées dans les prochains jours.

Atlanta sans vie

Atlanta, malgré son attaque explosive, ressemble plus à un pétard mouillé. Il y a des risques que les Rangers les éliminent en 4 matchs.

Ottawa en contrôle

Les jeunes étoiles de Pittsburgh livrent un furieux combat mais l'expérience d'Ottawa les amène à une victoire de remporter cette série. Même s'ils perdent, les jeunes de Pittsburgh auront acquis une précieuse expérience.

Anaheim roule

Minnesota vient d'éviter l'élimination avec sa dernière victoire, mais ce que je croyais être une série serrée semble à sens unique et Anaheim se dirige allègrement vers la ronde suivante.

Luongo à lui seul

Finalement, Luongo se dresse devant l'attaque pour le moins anémique les Stars de Dallas qui ne sont qu'à une défaite d'une élimination. Il semble que la moins pire attaque devrait l'emporter dans cette série.

Détroit en vol?

Rien n'est joué, mais après deux premiers matchs lamentables, Calgary est revenu à la charge devant son public. Assisterons-nous finalement à une série âprement disputée?

Les requins d'eau douce

Les Sharks de San José mènent actuellement la série contre Nashville, une série pour le moins virile. Malgré les bonnes performances de Thomas Vokoun, Joe Thornton semble finalement s'imposer en série éliminatoire. On se rendra peut-être au septième match.

Police

Suite de la page 7

du gazoduc. Ils souhaitent également être tenus au courant des démarches entreprises par la GRC pour se préparer à cette augmentation anticipée de la criminalité.

Une criminalité importante

Selon Statistique Canada, les trois territoires nordiques sont les juridictions les plus criminelles au Canada. En 2005, alors qu'ils ne représentent que 0,3 % de la population canadienne, les résidents du Nord ont commis 1,4 % de tous les crimes du pays.

Des trois territoires, ce sont les Territoires du nord-Ouest qui remportent la palme de la criminalité avec un crime pour 2,4 habitants en 2005. Suivent ensuite le Nunavut (un crime pour trois habitants) et le Yukon (un crime pour 4,5 habitants). C'est cependant au Nunavut que le taux de crimes violents est le plus élevé.

Les crimes les plus communs dans le Nord sont l'ivresse publique, les méfaits et le fait de troubler la paix.

Il y a du beau ces jours ci au musée Prince-de-Galles. L'installation "Culture-Base-Line Home" est le fruit de la collaboration des artistes Gavin Renwick et Paul Harrison.

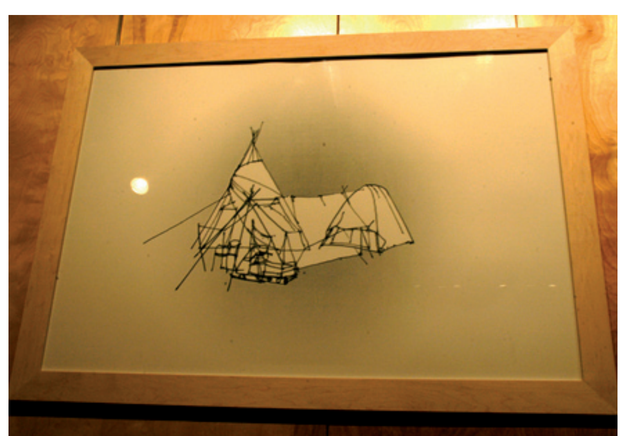


Des croquis différents ont été surimprimés afin de donner un effet abstrait à ces images inspirées de l'architecture des cabanes et des tentes dogrib.





L'exposition présente une série d'impressions réalisés à partir de croquis exécutés par Gavin Renwick, alors qu'il visitait la communauté Tlicho de Gameti.

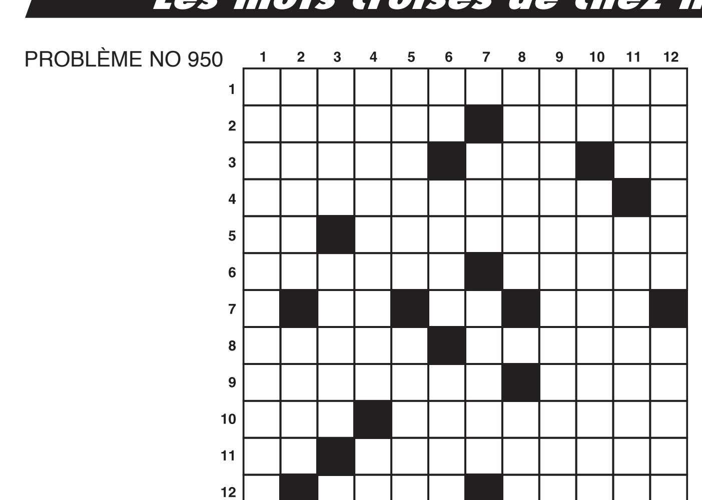


Les artistes donneront des ateliers de sérigraphie avec des jeunes des communautés Tlicho et organiseront un échange artistique Écosse-Tlicho en 2008.

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 950



HORIZONTALEMENT
1- Ville au nord de la ville de Québec renommée pour son parc zoologique.
2- Plante commune au bord des chemins. – Il fut le premier Noir à titre de gouverneur de la Guadeloupe.
3- Narine des cétacés. – Indéfini. – Personnel.
4- Sulfure naturel de fer.
5- Préposition. – Transmettras à autrui la propriété de.
6- Chant funèbre à Rome. – Marque de raies plus ou moins parallèles.
7- C'est-à-dire. – Doublée. – Unité d'équivalent de dose.
8- Du verbe «aller». – Te donnas beaucoup de peine.
9- Munira, pourvoira. – Un grande nombre de.
10- Personnel. – Brillante.
11- Doublée. – Prendre avis, conseil de quelqu'un.
12- Dépose une mise. – Interrompt.

VERTICALEMENT
1- Arbrisseau voisin de l'oranger.
2- Marron clair. – Oiseau échassier.
3- Bâtiment visible servant de repère pour la navigation. – Disons qu'une chose n'existe pas.
4- Nettoyaient en lavant et en frottant. – Démonstratif.
5- Elle entraîne la mort du fœtus. – Fosses pratiquées dans la terre pour y conserver les végétaux.
6- Infinitif. – Située. – Caractère de l'ancien alphabet scandinave.
7- Employé. – Du verbe «être».
8- Sans conséquence grave (pl.) – Le meilleur de la substance de quelque chose.
9- Relative à l'accouchement.
10- La fin d'un «duo». – Manière d'agir habituelle (pl.).
11- Plante vivace, malodorante. – Portées à aimer.
12- Processus de développement de quelque chose. – Évalue le volume d'une quantité de bois.

RÉPONSE DU NO 949

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	U	L	■	R	E	B	O	I	R	E
2	A	N	T	E	R	O	G	R	A	D	E	S
3	N	I	E	S	■	H	A	I	R	E	N	T
4	D	E	R	■	B	A	S	S	I	N	E	■
5	E	R	I	G	E	R	■	E	S	T	E	S
6	M	E	N	U	E	T	S	■	T	I	■	T
7	O	S	■	I	R	■	E	L	Y	T	R	E
8	N	■	I	T	■	P	R	I	S	E	U	R
9	I	G	N	O	R	A	I	T	■	S	I	L
10	U	N	G	U	I	F	E	R	E	■	N	E
11	M	O	R	N	E	■	R	O	C	H	E	T
12	S	U	E	E	■	C	A	N	U	L	E	S

Horoscope

SEMAINE DU 22 AU 28 AVRIL 2007

ANNIVERSAIRES :
24 avril BARBRA STREISAND (Taureau-Cheval)
25 avril ELLA FITZGERALD (Taureau-Cheval)


Bélier

BÉLIER
Vous ne devez pas trop vous inquiéter face à des questions d'ordre matériel. Plusieurs choses qui ont été compliquées ne le seront plus. Tout vous comblera.


Taureau

TAUREAU
Vous avez de grands espoirs dans le domaine de votre évolution artistique. Vous voulez faire des choses magnifiques. Vous en êtes capable.


Gémeaux

GÉMEAUX
Vous allez vers des situations où vous ressentirez les choses d'une manière différente. Cela sera magnifique. Vous vous sentirez plus heureux.


Cancer

CANCER
Vous savez ce qui peut vous apporter de la paix au plan de vos relations avec les autres. Vous voulez éviter de créer des conflits. Cela est primordial pour votre bonheur.


Lion

LION
Vous êtes dans une période qui demande beaucoup de ténacité. Vous devez être sûr de vos bonnes intentions. Cela demande beaucoup d'objectivité.


Vierge

VIERGE
Vous avez besoin que l'on soit honnête envers vous. Vous êtes dans une période qui demande beaucoup de sincérité. Vous tenez à vivre d'une manière loyale.


Balance

BALANCE
Vous êtes capable de mieux discerner ce qui peut être valable pour vous. Vous avez besoin que l'on vous apporte de grands bonheurs. Vous allez vers des situations extraordinaires au plan du travail.

Scorpion

SCORPION
Semaine qui vous oblige à savoir vraiment ce qui peut être important pour votre avancement dans le domaine de vos espoirs professionnels. Vous avez besoin que l'on ait une grande confiance en vous.


Sagittaire

SAGITTAIRE
Semaine qui vous est profitable sur tous les plans. Vous savez ce qui peut vous donner un grand bonheur de vivre. Vous ferez en sorte que tout devienne meilleur.


Capricorne

CAPRICORNE
Vous êtes capable d'une grande authenticité dans vos relations avec les autres. Vous désirez que tout soit bien vécu. Vous allez vers des situations peu communes.


Verseau

VERSEAU
Vous êtes dans une phase de votre vie où plusieurs situations seront avantageuses à votre égard. Vous le constaterez avec beaucoup d'épanouissement personnel.


Poissons

POISSONS
Semaine qui vous apprend à être bon envers vous-même et envers les autres. Vous désirez plus que jamais vivre d'une manière formidable. Cela est primordial pour vous et pour les gens que vous aimez.